

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«

Ⓔ Instrucciones de servicio



00053331

Índice

Introducción	3	Configuración	15
Prólogo	3	Inicio del programa de configuración	15
Informaciones sobre estas instrucciones de uso	3	Descripción del programa de configuración	16
Derechos de autor	3	Vista en detalle "Generalidades"	18
Indicaciones de aviso	4	Vista en detalle "Perfil"	19
Uso conforme al previsto	4	Configurar perfil	20
Limitación de responsabilidades	4	Vista en detalle "Redes disponibles"	22
Indicaciones de seguridad	5	Vista en detalle "Estado"	23
Evacuación	5	Vista en detalle "Estadística"	23
		Vista en detalle „Wi-Fi Protected Setup“	24
Descripción	6	Establecer conexión WLAN	26
Volumen de suministro	6	Establecer conexión con „Hama Wireless LAN Utility“	26
Elementos de aparatos	6	Desinstalación	28
Requisitos para el funcionamiento	7	Solución de anomalías	28
LED de función	7	Informaciones de soporte y de contacto	30
Montar la cubierta	7	En caso de productos defectuosos	30
		Internet/World Wide Web	30
Instalación	8	Hotline de soporte -	
Instalar controlador y software de configuración	9	Asesoramiento de productos Hama	30
Insertar / extraer dispositivo	14	Datos técnicos	31
Insertar stick USB WLAN	14	Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE	31
Extraer stick USB WLAN	14	Limitaciones de aplicación	31

Introducción

Prólogo

Muy estimado cliente,

Con la compra de este marco digital se han decidido por un producto de calidad de **Hama** con el más moderno estándar de desarrollo técnico y funcional.

Lea la información de este manual con el fin de familiarizarse rápidamente con este aparato y de poder sacar el máximo provecho de todas sus funciones.

Le deseamos que disfrute mucho utilizándolo.

Información acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte del stick USB WLAN y contienen informaciones importantes acerca del uso correcto, la seguridad, la conexión del aparato así como la configuración del software.

Guarde debidamente este manual de instrucciones y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Derechos de autor

Esta documentación y el software adjunto están protegidos por los derechos de autor.

Toda reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, también modificadas, están permitidas sólo con la autorización por escrito del fabricante.

Hama concede al comprador el derecho no exclusivo a usar el software adjunto para operar el dispositivo. El licenciatarario debe hacer una sola copia del software, que utilizará exclusivamente como copia de seguridad.

Si no se indica otra cosa, todos los logotipos y marcas indicados son marcas protegidas legalmente de Hama GmbH.

Microsoft, Windows y el logotipo de Windows son marcas propiedad de Microsoft Corporation. Todos los nombres de productos y empresas son marcas de sus propietarios respectivos.

Indicación de advertencia

En el presente manual de instrucciones se utilizan las siguientes advertencias:

ATENCIÓN

Un aviso con este nivel de peligro caracteriza un daño material posible.

Si no se toman las medidas necesarias para evitar esta situación, podría provocar daños materiales.

- ▶ Las instrucciones contenidas en esta indicación tienen la finalidad de impedir daños materiales.

NOTA

- ▶ Las Notas contienen información adicional para facilitar el uso del aparato.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado para establecer la conexión de datos de su PC con la ayuda del software adjunto por medio de WLAN (red inalámbrica) con un router WLAN o con cualquier otro dispositivo con capacidad WLAN. Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata. El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Limitación de responsabilidades

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidas en estas instrucciones de servicio para el manejo del dispositivo, corresponden a la última situación existente en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta la fecha, según nuestro mejor saber y entender.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso no conforme al previsto, de las reparaciones mal realizadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del uso de piezas de repuesto no permitidas.

Indicaciones de seguridad

Para evitar daños deberá tener en cuenta al usar el aparato las indicaciones de seguridad siguientes.

- No deje que jueguen los niños con el aparato. Los niños podrían ingerir el aparato así como el accesorio.
- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No ponga en funcionamiento el aparato dañado.
- No abra el aparato. La apertura no autorizada y reparaciones indebidas pueden entrañar riesgos para el usuario del dispositivo. Las reparaciones en el dispositivo las ha de realizar un técnico especialista. En caso de reparaciones indebidas se perderá el derecho a la garantía.
- Proteja el aparato contra humedad y contra penetración de líquidos.
- Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos o disolventes.

Eliminación

ATENCIÓN

No evacue en ningún caso el aparato con la basura doméstica normal. Tenga en cuenta las indicaciones de evacuación en el anexo de estas instrucciones.



La reinsertión del embalaje en el proceso de reciclaje fomenta el ahorro de materias primas y reduce la acumulación de residuos. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

NOTA

- Durante el tiempo de garantía, guarde el embalaje original para poder embalar correctamente el aparato en caso de que tenga ser enviado para su reparación.

Descripción

Este dispositivo es un adaptador de red WLAN-Netzwerkadapter para el Universal Serial Bus (USB) con velocidad de transmisión de datos alta y dimensiones muy reducidas.

Con este dispositivo puede conectar su PC directamente a un punto de acceso WLAN o bien router WLAN. También puede establecer la comunicación con otros dispositivos WLAN. Esto significa a la hora de trabajar movilidad con todas las ventajas de conexiones inalámbricas, velocidades altas de transmisión de datos y conexiones rápidas con la máxima fiabilidad de funcionamiento.

Volumen de suministro

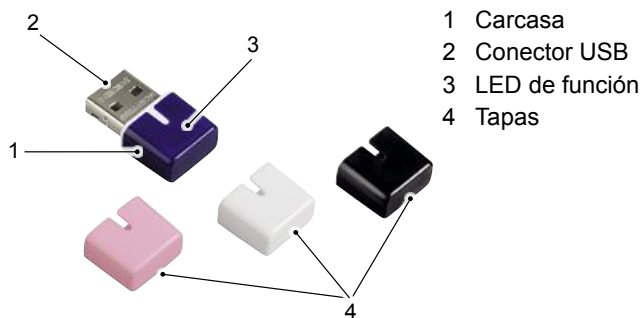
El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Stick USB WLAN
- 4 tapas de color (blanca, rosa, azul y negra)
- CD Rom de instalación
- Guía rápida impresa

NOTA

► Compruebe el contenido del embalaje si está completo o si se aprecian daños visibles. Si el suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente a su proveedor/comercial.

Elementos de aparatos



Requisitos para el funcionamiento

Para la instalación y funcionamiento del dispositivo en su ordenador se han de cumplir los requisitos siguientes:

- Un puerto USB libre en el ordenador

NOTA

► Se recomienda una conexión USB 2.0, La USB 1.1 funciona a una velocidad de datos inferior.

- Un ordenador con sistema operativo instalado:
 - Microsoft® Windows 7 (Edición 32- o bien 64-Bit),
 - Microsoft® Windows Vista (Edición 32- o bien 64-Bit),
 - Windows XP® (Edición 32- o bien 64-Bit)
(Recomendado Service Pack 2 o superior).
- PC o bien ordenador portátil de la clase Pentium (500 MHz CPU o superior).
- Mínimo 256 MB RAM y 50 MB de disco duro libre.
- Unidad de disco de CD.

NOTA

► Si desea conectar otros ordenadores al WLAN necesitará Sticks USB WLAN adicionales.

LED de función

La función LED integrada en el dispositivo parpadea al acceder a la red local.

Montar la cubierta

Con el dispositivo se suministran 4 tapas que puede adaptar el dispositivo al color a su PC/Ordenador portátil.

- ◆ Deslice la tapa adecuada al color de su PC/Ordenador portátil sobre la carcasa del dispositivo.

Instalación

Para instalar el Stick USB WLAN en su ordenador ha de realizar los pasos siguientes en orden correlativo:

- 1) Instalación del controlador y el software de configuración mediante el programa de instalación contenido en el CD suministrado.
- 2) Rearranque del ordenador.
- 3) Insertar el stick USB WLAN
- 4) Configurar el dispositivo.

NOTA

Antes de iniciar la instalación observe las indicaciones siguientes:

- ▶ Para un óptimo rendimiento del dispositivo utilice una conexión USB 2.0.
- ▶ Guarde los datos de las aplicaciones abiertas y cierre todos los programas de aplicaciones
- ▶ Si ya existe una versión del controlador y del software de configuración instalada en su ordenador, proceda a desinstalarla.

Instalar controlador y software de configuración

A continuación se describe la instalación del controlador y el software de configuración para los sistemas operativos Windows XP, Windows Vista y Windows 7.

NOTA

- ▶ La instalación es prácticamente idéntica para todos los sistemas operativos arriba indicados. Las diferencias son explicadas con indicaciones por separado.
- ▶ Los distintos sistemas operativos permiten modificar la visualización de los menús y carpetas. Las siguientes ilustraciones se basan en el estado de entrega del sistema operativo correspondiente.

- ◆ Inserte el CD de programa y controlador suministrado en el lector de CD del ordenador. El programa de instalación arranca automáticamente.

NOTA

- ▶ Si tiene desactivada la función AutoPlay y el programa de instalación no arranca automáticamente, arranque el programa de instalación haciendo doble clic en el archivo "autorun.exe" en la carpeta principal del CD.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ Bajo Windows Vista y Windows 7 ha de confirmar la ejecución del programa „autorun.exe“ manualmente. Haga clic en el símbolo "Ejecutar autorun.exe".

Aparece la ventana de bienvenida del programa de instalación.



A - Selección de idioma Alemán, Inglés, Francés

B - Otros idiomas

C - Cerrar programa

- ◆ Seleccione haciendo clic sobre los idiomas (A) mostrados, el idioma elegido para la instalación. Para otros idiomas de instalación pulse el botón (B).
- ◆ Si desea cancelar la instalación, pulse el botón „Exit / Finalizar / Terminar“ (C).

NOTA

- Los ejemplos siguientes se refieren al idioma seleccionado "Alemán"

Se visualiza la ventana de bienvenida del programa de instalación.



- A – Iniciar la instalación
- B – Mostrar el manual de instrucciones
- C – Buscar controlador actualizado
- D – Instalar Adobe Reader
- E – Regresar a la pantalla de bienvenida

- ◆ Seleccione el botón (A), para iniciar la instalación.
- ◆ Para visualizar este manual de instrucciones en formato PDF, seleccione el botón (B).

NOTA

- ▶ Para visualizar el manual de instrucciones en formato PDF necesita el Adobe Reader. Si no tiene instalado el Adobe Reader en su ordenador, encontrará una versión gratuita de instalación en el CD. Seleccione para ello el botón (D).

- ◆ Para descargar el controlador actualizado de la página web de Hama, haga clic en el botón (C).
- ◆ Para regresar a la pantalla de bienvenida, haga clic en el botón (E).

Después de iniciar la instalación se carga el asistente InstallShield Wizard.

NOTA

- ▶ La carga del asistente de instalación de programas puede durar algunos segundos. Por favor espere unos instantes hasta que arranque el asistente de instalación.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ Con Windows Vista y Windows 7 haga clic en el diálogo "Control de cuentas de usuario" en "Continuar".

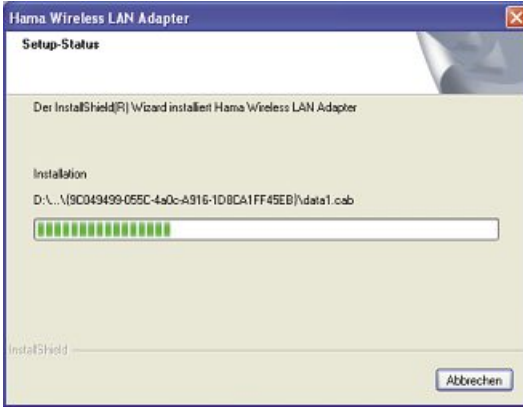


- ◆ Haga clic en el botón "Siguiente".



- ◆ Haga clic en el botón "Instalar", para iniciar la instalación.

Descomprimiendo para la instalación los archivos de instalación.



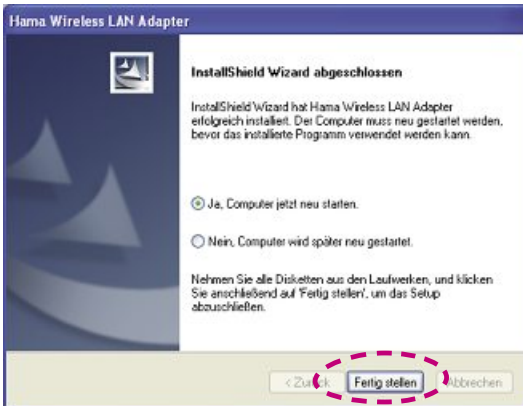
Instalando el controlador así como el software de configuración en su ordenador.



NOTA

- Según el sistema operativo se instalarán aquí varios componentes.

Después de finalizar la instalación se ha de reanunciar el ordenador.



- ◆ Haga clic en el botón "Acabar", para finalizar la instalación. y reanunciar el ordenador de nuevo.

Insertar / extraer dispositivo

Insertar stick USB WLAN

- ◆ Inserte el stick USB WLAN en un puerto USB libre del ordenador encendido o del Hub USB conectado.



ATENCIÓN

No intente insertar el Stick USB WLAN con fuerza en la toma. El puerto USB del ordenador podría dañarse.

- ▶ Compruebe si se ha de insertar el conector USB dándole la vuelta.

Extraer stick USB WLAN

- ◆ Extraiga el stick USB WLAN después de apagar el ordenador del puerto USB del ordenador.

ATENCIÓN

Posible pérdidas de datos al grabar en una unidad de disco de red.

Si se extrae el stick USB WLAN durante la transmisión de datos, se puede producir una pérdida de datos al grabar los datos en la unidad de disco de red.

- ▶ Cierre todos los programas abiertos para cerciorarse de que se han guardado todos los datos de aplicación.
- ▶ Apague el ordenador correctamente antes de extraer el stick USB WLAN.

Configuración

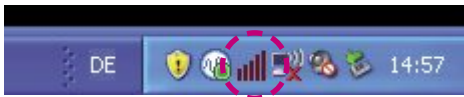
Inicio del programa de configuración

El programa de configuración "Hama Wireless LAN Utility" puede abrirlo de diferentes modos:

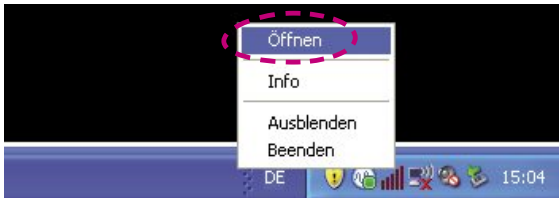
- Inicie el programa con *Inicio -> Programas -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Inicie el programa haciendo doble clic en el ícono del escritorio "Hama Wireless LAN Utility".



- Inicie el programa con doble clic en el símbolo que aparece con un círculo en la barra de tareas.

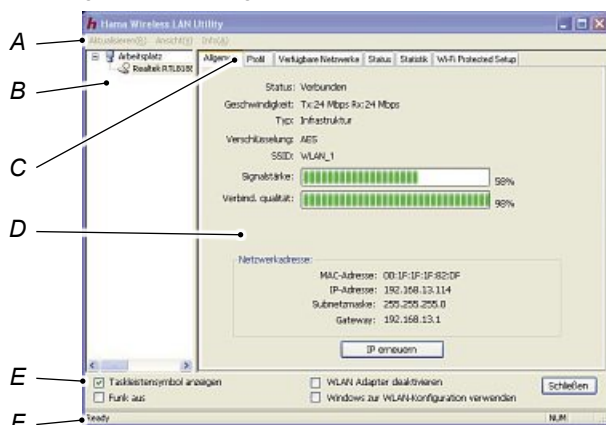


- Inicie el programa haciendo clic con el botón derecho del ratón sobre el símbolo de la barra de tarea, seleccionando a continuación en el menú contextual la opción "Abrir".



Descripción del programa de configuración

A continuación se describen todas las partes del programa del programa de configuración „Hama Wireless LAN Utility“:



- A – Barra de menú
- B – Lista de los adaptadores de red
- C – Selección de vista
- D – Vista en detalle
- E – Configuración rápida
- F – Barra de estado

- En la barra de iconos (A) están disponibles los puntos de menú siguientes:

Actualizar(R)	Determina el estado actual y actualiza la vista del programa.
Vista(V)	Aquí se puede mostrar u ocultar la línea de estado (F).
Info(A)	Muestra las informaciones del programa y el número de versión actual.

- La lista de los adaptadores de red (B) le muestra los adaptadores de red compatibles con este programa. Todos los registros hacen referencia al adaptador de red seleccionado en la presente ventana.

- Con la selección de vista (C) puede ir cambiando entre cada una de las vistas de detalle. Están disponibles para seleccionar:

Generalidades	Muestra el estado actual del adaptador de red y de la conexión
Perfil	Sirve para administrar los perfiles de conexión.
Redes disponibles	Muestra las redes inalámbricas disponibles.
Estado	Muestra las informaciones de estado detalladas.
Estadística	Muestra la estadística de emisión y recepción
Wi-Fi Protected Setup (WPS)	Sirve para la conexión rápida con routers compatibles con WPS o puntos de acceso.

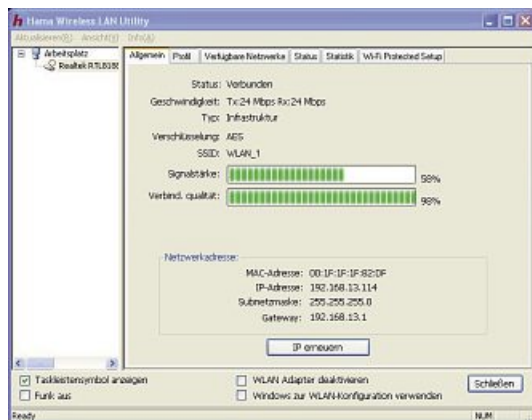
- En la vista de detalle (D) encontrará informaciones importantes para poder realizar las selecciones y configuraciones correspondientes.
- Con las configuraciones rápidas (E) puede realizar de inmediato las funciones más importantes de la vista de detalle seleccionada. Están disponibles las funciones siguientes para elegir:

Mostrar el icono de la barra de tarea.	Activa o desactiva el icono en la barra de tarea.
Emisora Off	Desactiva el emisor/receptor del dispositivo.
Desactivar adaptador WLAN	Desactiva la red seleccionada.
Utilice windows para la configuración de WLAN	Prefija si la configuración del adaptador de red no es realizada con este programa sino a través de las funciones de windows.
Cerrar	Cierre y minimiza el entorno del programa

- En la barra de estado (F) se muestran informaciones adicionales.

Vista en detalle „Generalidades“

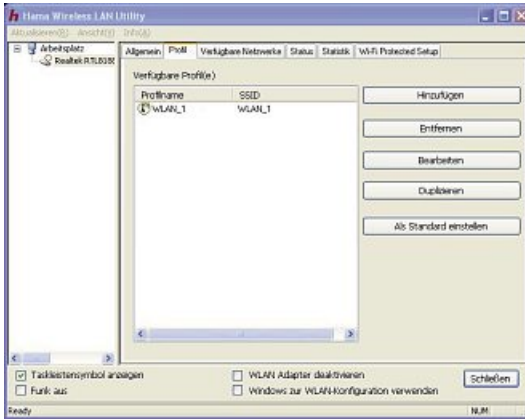
La vista en detalle "Generalidades". Muestra el estado actual del adaptador de red y de la conexión



Estado:	Muestra el estado de conexión del adaptador de red.
Velocidad:	Muestra la velocidad actual de conexión en Mbps. Tx es la velocidad de emisión; Rx la velocidad de recepción.
Modelo:	Tipo de conexión de red: Infraestructura para la conexión con un router/(punto de acceso) IBSS para conexiones directas con otro dispositivo que soporta WLAN (ad hoc).
Encriptación	Muestra la encriptación actual seleccionada de los datos de transmisión. Están disponibles: Sin, WEP, TKIP y AES.
SSID:	Nombre de red inequívoco de la red conectada actual. El nombre puede tener una longitud de hasta 32 caracteres.
Potencia de señal:	Indica la potencia de señal actual de la conexión.
Calidad de conexión	Indica la calidad de conexión.
Dirección de red:	Aquí se muestran los datos de la dirección de red actual asignada.
Renovar la IP:	Haga clic en el botón para obtener una dirección de red nueva.

Vista en detalle "Perfil"

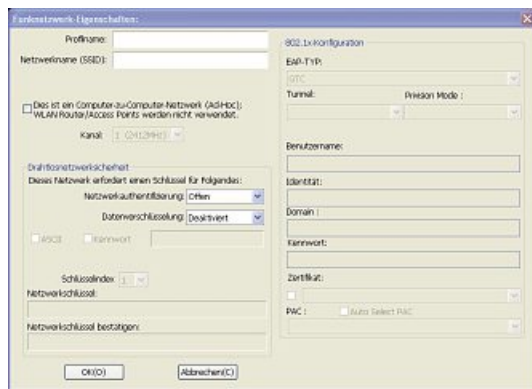
En la vista de detalle "Perfil" puede crear y administrar los perfiles de conexión.



Perfil/es disponible/s	Muestra la lista de los perfiles existentes.
Añadir	Con este botón se puede añadir un perfil nuevo.
Eliminar	Elimina el perfil seleccionado.
Editar	Se puede editar las configuraciones del perfil seleccionado.
Duplicar	Crea una copia del perfil seleccionado así se facilita la creación de un perfil nuevo.
Prefijar como estándar	Prefija el perfil seleccionado como perfil estándar. Al iniciarse el programa se establece la conexión con este perfil.

Configurar perfil

Al añadir un perfil nuevo o editar un perfil existente se abre una ventana adicional donde puede realizar las configuraciones para el perfil.

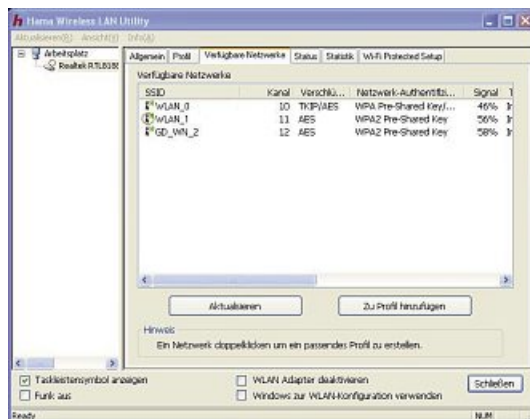


Nombre del perfil:	Nombre del perfil para una identificación más fácil. Por ejemplo "oficina" o "casa".
Nombre de red (SSID):	Un nombre de red inequívoco tal como se muestra en la lista de redes disponibles.
Se trata de una red de pc a pc (Ad-Hoc):	Si se activa la casilla de verificación la conexión no se establece con un router o con un punto de acceso sino con un dispositivo con capacidad WLAN.
Canal:	Esta selección sólo está disponible para redes Ad Hoc. Debe configurarse para la conexión un número de canal fijo entre 1 y 13.
Autenticación de red:	La autenticación de red deberá concordar con las especificaciones de la red con la que se ha de establecer la conexión. Se puede elegir entre: Abierto, Shared, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x y WEP 802.1x.
Encriptación de datos:	La encriptación de datos deberá concordar con las especificaciones de la red con la que se ha de establecer la conexión. Se puede elegir entre: Desactivado, WEP, AES y TKIP.

ASCII	Active el campo de control si la encriptación WEP está en formato ASCII:
Contraseña	Active el campo de control si la encriptación WEP está como PASSPHRASE.
Longitud de clave:	Si la encriptación WEP esta como PASSPHRASE deberá especificar una longitud de clave. Se puede elegir entre una encriptación de 64 Bit y una encriptación de 128 Bit.
Índice de clave:	Indique un índice de clave 1 - 4 para una encriptación WEP.
Clave de red:	Introduzca aquí la clave de red para la autenticación WPA PSK que le ha proporcionado su administrador de red.
Confirmar la clave de red:	Para confirmar vuelva a introducir la clave de red que le ha proporcionado su administrador de red.

Vista en detalle "Redes disponibles"

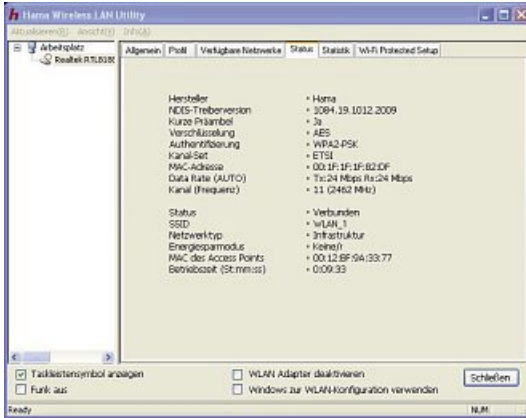
En la vista en detalle "Redes disponibles" se muestran los adaptadores de red detectados en el alcance de recepción.



Redes disponibles	Muestra la lista de las redes disponibles con sus propiedades. Al hacer doble clic sobre la red correspondiente se abre la ventana para la configuración de un perfil nuevo.
Actualizar	Actualiza la visualización de las redes disponibles.
Añadir al perfil	Abre la ventana para configurar un perfil nuevo y registra los valores conocidos de la red seleccionada directamente en el perfil.

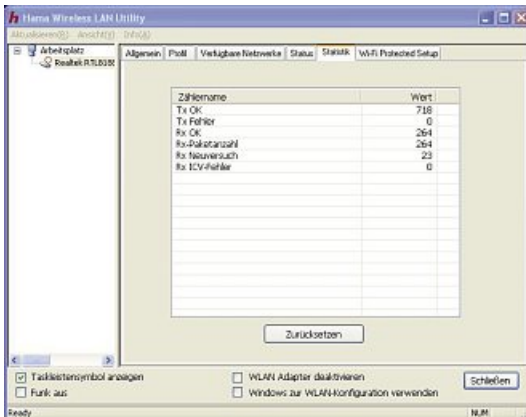
Vista en detalle "Estado"

En la vista en detalle "Estado" se muestran los detalles del estado actual del adaptador de red así como la conexión establecida.



Vista en detalle "Estadística"

En la vista en detalle "Estadística" se muestran los detalles de las estadísticas de emisión y recepción



Reposicionar

Pone todos los estados contador de nuevo a cero.

Vista en detalle „Wi-Fi Protected Setup“

La vista en detalle de „Wi-Fi Protected Setup (WPS)“ sirve para establecer una conexión rápida con los router y puntos de acceso compatibles con conexión rápida mediante función WPS,



Se soportan dos procedimientos para establecer la conexión:

- Método entrada de pin
- Método pulsando el botón

Método entrada de pin (PIN)

En el método de entrada del PIN se ha de introducir el código PIN de ocho dígitos en la configuración WPS del router o punto de acceso.

- ◆ Inicie el método de entrada de PIN pulsando el botón "Método entrada de pin (PIN)".
- ◆ Seleccione en la instancia siguiente para la elección de un router determinado "No"
- ◆ Introduzca el código PIN de ocho dígitos en la configuración WPS del router o del punto de acceso.

La conexión se establece automáticamente al momento que se detecta un router o un punto de acceso con el código PIN indicado.

NOTA

- ▶ Si se conoce el nombre del router o del punto de acceso se puede preseleccionar de la lista de dispositivos con capacidad WPS.
- ▶ Consulte en la documentación de su router o punto de acceso con capacidad WPS como se ha de introducir el código PIN.

Método pulsando el botón (PBC)

En el método pulsando el botón deberá tener acceso al router o al punto de acceso ya que ha de pulsar después de iniciar el proceso de búsqueda el botón PBC.

- ◆ Inicie el método pulsando el botón, accionando el botón "método pulsando el botón (PBC)".
- ◆ Accione en el router o bien el punto de acceso el botón PBC.

La conexión se establece automáticamente al momento que se detecta el correspondiente router o punto de acceso.

NOTA

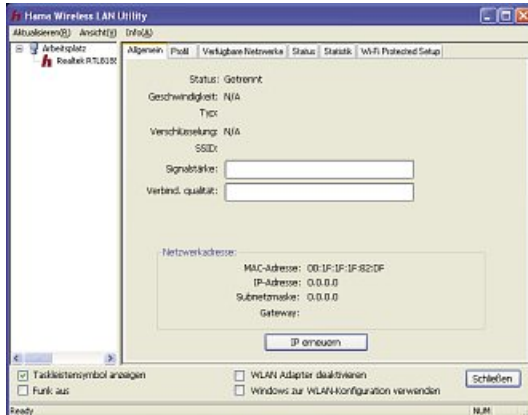
- ▶ La búsqueda del router o bien punto de acceso puede durar hasta un minuto.
- ▶ Consulte en la documentación de su router o punto de acceso con capacidad WPS donde se encuentra el botón PBC.

Establecer conexión WLAN

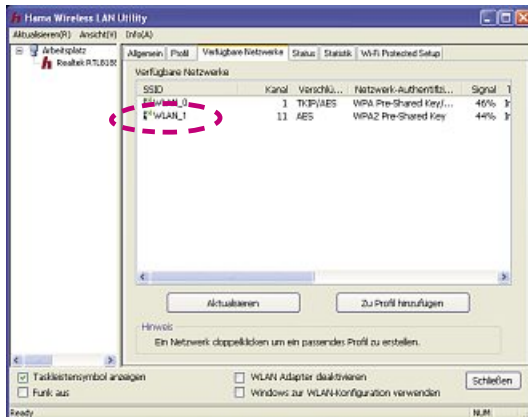
Establecer conexión con „Hama Wireless LAN Utility“

Para establecer la conexión con una LAN inalámbrica proceda del modo siguiente:

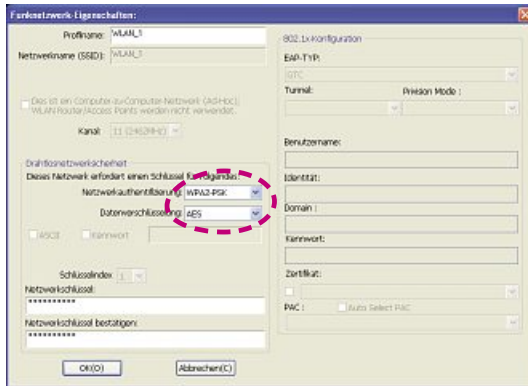
- ◆ Inicie el programa de configuración "Hama Wireless LAN Utility".
- ◆ Haga clic en la vista "redes disponibles" en la pestaña superior de la ventana.



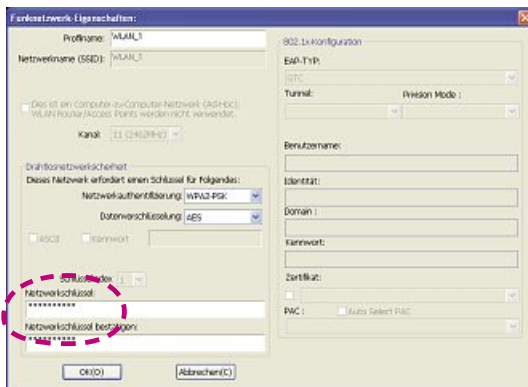
- ◆ Haga doble clic sobre la red con la que desee establecer la conexión.



- ◆ Introduzca la autenticación de red y el tipo de encriptación de datos para la red. Estos datos se los facilitará su proveedor o la persona que ha configurado la LAN inalámbrica.



- ◆ Introduzca el código de encriptación para la red. Estos datos se los facilitará su proveedor o la persona que ha configurado la LAN inalámbrica.



- ◆ Confirme haciendo clic en el botón OK (O).

Desinstalación

Para desinstalar el controlador (driver) y el programa de configuración, proceda del modo siguiente:

- ◆ Inicie el programa de instalación con Inicio -> Programas -> Hama Wireless LAN -> Uninstall
- ◆ Confirme la instancia de seguridad con Sí. El controlador y el programa de configuración se desinstalan.

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas:

Problema	Causa posible	Solución
Después de la instalación y re arranque aparece un icono en el área de información de la barra de tarea.	Fallo durante la instalación.	Desinstalar el controlador y el programa y volver a instalar.
Después de insertar no se detecta el stick USB WLAN.	El stick USB WLAN no está insertado correctamente.	Insertar el stick USB WLAN correctament.
	El puerto USB no funciona.	Comprobar el puerto USB con otro dispositivo USB. Instalar el controlador del chipset del fabricante de nuevo.
El stick USB WLAN es detectado después de insertar pero tiene sólo una funcionalidad reducida (Windows XP).	Instalado un Service Pack incorrecto.	Descargar e instalar de www.microsoft.com el Service-Pack (versión 2 o superior) más actual.
El stick USB WLAN es detectado después de insertar pero no se ha localizado un controlador adecuado.	Fallo durante la instalación.	Desinstalar el controlador y el programa y volver a instalar.
En la lista de redes disponibles no aparece el terminal apropiado.	El terminal no esta conectado	Conectar el terminal
	El terminal está fuera de cobertura del stick USB WLAN.	Reducir la distancia o utilizar un repetidor WLAN.

Problema	Causa posible	Solución
El terminal con el que se ha de establecer una conexión aparece en la lista de redes disponibles pero no establece una conexión.	La configuración del perfil es incorrecta.	<p>Compruebe las configuraciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Es correcto el nombre de red (SSID)? – Está seleccionada correctamente la casilla de verificación "Ad-hoc"? – Es correcta la autenticación de red? – Es correcta la encriptación de datos? – Es correcta la clave de red (observar las mayúsculas/minúsculas)?
Se ha establecido la conexión con el terminal sin embargo no se puede acceder a la carpeta o a los dispositivos conectados.	Los recursos elegidos (carpeta, unidad de disco, impresora o conexión a internet) no están compartidos.	Autorizar los recursos elegidos para compartirlos en la red. Informaciónes al respecto las encontrará en la ayuda del sistema operativo.
Conectividad limitada.	La clave de red es incorrecta.	Comprobar la clave de red.
	No se ha asignado ninguna dirección IP	La asignación automática de direcciones IP está desactivada (servidor DHCP).
		El servidor DHCP no ha finalizado la asignación automática de la dirección IP (puede durar algunos minutos).
		Asignar la dirección IP manualmente.
No se pueden intercambiar datos a través de una conexión "Ad-hoc".	No se ha asignado ninguna dirección IP	Véase "conectividad limitada":
	La clave de red, grupo de trabajo o bien nombre de red "Ad-hoc" no concuerdan.	Compruebe las configuraciones.
	El número de canal no concuerda	Configurar el número de canal correcto.

Problema	Causa posible	Solución
En una conexión "Ad-hoc" se producen anomalías transitorias.	Posibles interferencias de frecuencias debido a microondas, teléfonos DECT, dispositivos Bluetooth u otras emisoras.	Cambie a un canal distinto.

NOTA

- ▶ Si con los pasos anteriormente descritos no soluciona el problema, póngase en contacto con el asesoramiento de producto Hama

Informaciones de soporte y de contacto

En caso de productos defectuosos

En caso de reclamaciones del producto contacte con su comercial o con el asesoramiento de producto de Hama

Internet/World Wide Web

Para soporte del producto, controladores nuevos o informaciones sobre el producto consulte la página www.hama.com.

Hotline de soporte - Asesoramiento de productos Hama

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Datos técnicos

Conexión USB	USB versión 2.0 compatible con USB versión 1.1 (velocidad de datos menor)
Estándar compatibles	IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (150 MBit/s)
Sistemas operativos compatibles	Windows XP (SP2 o superior) Windows Vista (versión de 32- o 64 Bit) Windows 7 (versión de 32- o 64-Bit)
Banda de frecuencia	2,4 GHz
Encriptación	WPA/WPA2/WEP 64 y 128 Bit
Visualización	1 LED (Conexión/actividad)
Antena	Antena integrada
Dimensión (AxAxF)	26 x 16 x 8 mm
Peso	aprox. 4 g
Alimentación de corriente	mediante USB; no se precisa una alimentación de corriente externa
Rango de temperatura ambiente (funcionamiento)	0 - 40 °C
Rango de temperatura ambiente (almacenamiento)	-25 - 65 °C
Humedad del aire	max. 95% (sin condensación)

Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

Limites de aplicación

'Este aparato sólo se puede utilizar en francia en recintos cerrados!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentlig uppsamlingsplats. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



(CZ) Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



(SK) Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



(RUS) Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



(TR) Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde a fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostale właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09_10